

大清光緒二十一年

本館新開... 本館外埠均可... 閱如外埠閱報... 也除日報外... 惜工本從英國... 刊印書籍以待... 西文字均能刊... 印字大小均備... 均用精工刊

# 申報

(號一十第牌門口虱巴舊在設開館本)

印工級絕倫... 寫各體文字... 刊佈所有各項... 世道人心者... 成文以及支... 登錄以後... 自來稿須... 原稿收回也... 己未七月初一日

第二字每出一日隔隔半字每錢日次山一字每(二拜號十二月八年五十九百八千一英大)日曾白告凡倘五張每售銀元一月每價報閱

**添募採訪** ○啟者本館欲再添募採訪人一名其人須熟悉本地情形且結交廣而聲氣兼通 隨各籍方言而辦事勤謹公平者方能合用 諸君有欲承斯之者請至本館面商可也 本館謹啟

**中日高明細地圖發售** ○啟者本館新由上海寄到中日高三國地理全圖二款均屬精繪異 常所有道里之遠近經緯之錯綜以及府廳州縣城市山林一一列明此外如鐵路電線河道長城前線 省界等莫不羅列井然燦若列眉令人一覽而知無煩細索且經數色令人易於辨別誠有心時務者不能 不備之物惟此地圖寄來有限 諸君有欲買置者祈速 惠臨選購為盼 本館謹啟

**新印電報冊發兌** ○啟者本館所印電報冊乃精心結構而成更復細心核對號碼無訛是以印 成之後即已四處風行莫不喜買爭先未幾即售罄而來問者仍復源源不絕茲本館更不惜工費將此 電冊重加編定所有號碼眉目尤為清楚可謂尋髮之間亦無遺憾洵稱全美現此電冊經已告成惟所印 無多欲買者尚祈從速 惠臨為盼特此佈告 本館謹啟

**開教匪徒宜澈底查辦說**

五洲之國風土各殊教門亦異其在亞細亞洲者曰儒曰道曰釋曰回在歐羅巴曰耶穌曰天主而奧利 加洲阿非利加洲澳洲亞洲所奉教門雖各不同然亦不外耶穌天主回回三教更有自立教名並無經 典哄聚愚民百十為羣如大成清淨等教名目紛繁不可殫述此則不過小有智慧者創為奇異藉以漁利 不得成爲教門大抵六台之內城地生人各有其聖即各自爲教如孔子老子爲中國聖人而立儒道二教 半尼爲天竺聖人而成佛派派巴爾爲天方聖人而垂回教耶穌爲泰西聖人而建天主耶穌二教雖則 地土既異教化不同別戶分門道理迥異然溯源竟流各教皆屬勸人為善固無異致也歐美各國最重教 門凡國王所奉臣民不敢違逆即商務所通教士亦隨之而至以行其道昇平之世國人所捐資以助其 事之秋君臣竭力以爲之保護故耶穌天主二教日益推廣遍於五洲雖中華本爲儒道之邦秦漢而後 始西至唐宋之世回亦東來而天主教則於勝朝末季隨葡葡牙蒞止澳門漸播各省耶穌之教興起於 數百年間而自洋船西來叩關立通商之約星羅東指揮地連互市之區傳教士女亦接踵而至數十年來 日新月盛無論山陬海澨僻壤遐方靡不有教士車轍馬迹教堂棋布星羅遍於城郭市鎮惟是土人少見 多怪嘗觀西人言語不通屢御不同始而懼繼而驚終而疑嗚呼傳教之難也哉夫傳教之難也夫傳教之 久漸相安近來風氣已開開教之案亦富漸少乃前數年長江一帶教案紛紜留心時事者心焉憂之 匪徒主持其謀會幾何時果有祝爾洋後私辦軍裝接濟哥老會匪事敗就擒和盤托出則教案之興皆由 會匪主謀於是訪拿會匪盡法懲辦數年來不復聞有開教之事不謂近日又如銅山泗陽等處東應川 案未了閩案又起即廣東佛山河潭近亦有滋鬧教堂之事而古田一案竟至殺傷傳教士女多至十餘人 案情之重非尋常可比雖前接來電知英法各國大臣咨請中朝將閩案兇匪從重懲辦立正刑刑中朝已 允如所請但中國官場專尚粉飾因循向來辦理教案滋事首匪每逃法網祇拿頑民數人供供無以塞 責即在在上者嚴諭重懲在下者祇知保全功名何暇計及枉縱縱令匪徒目無法紀辦者辦而開者開 能弊絕風清抑知消消不塞將成江河青靑不札將尋斧柯今之滋鬧教堂之人即異日擾害地方之輩若 不及早查辦鮮不受養癰之患豈獨貽西鄰責言重受賠累觀於前年長江各案及此次古田閩教匪首持 旗先導則若輩之非良民已可概見蓋若輩伏處草莽久存伺隙而動之心其開教也正欲藉以逞強 即不然而巨款送賄亦足以捕庫藏而解防務其深謀遠慮計欲爲地方之不利洵屬出人意表夫豈快有深 仇而固意與教士爲難耶惟望身主 方者事辦則飭我防拿造謠生事之人事後則移鄉協緝爲首滋事 之輩勿願考成徒以從匪贖刑求 主首匪首開脫處分無從吞舟之魚 以漏網漁周易堅冰之戒慎左 傳滋蔓之圖杜漸防微清源正本 類皆知欽迹禍端不致叢生榮 以瀋沈獲獲南同知江蘇福建 西督府徐兆澧江西同知徐 官分發陝西試用道升允行 諭郭軍機處西知府寶恒山

己未七月初一日

諭旨恭錄 ○閏月十七日奉 旨分發陝西試用道升允行 諭郭軍機處西知府寶恒山

象頭標蜜酒出售

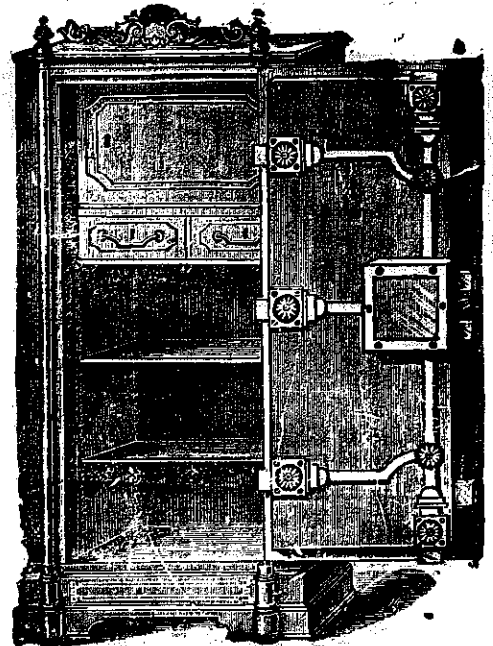


啟者本公司山... 督辦... 象頭標蜜酒... 實得力... 德力士... 標中... 光臨請至舊巴

... 街萬興號... 一千八百九十三年... 價平... 一千八百九十三年... 一千八百九十三年...

取本號輪船往來... 日期... 往麻六甲... 芙蓉... 頭... 源... 輪... 開... 行... 期... 佈... 一千八百九十三年...

鐵櫃出售



啟者本行所售之鐵... 已... 對... 最... 所... 用... 之... 而... 國... 廉... 收... 英... 一千八百九十三年... 不殺呼聲公司... 加珍目至殺公司...

正金鐘標萬國酒出售



... 一千八百九十三年... 一千八百九十三年... 一千八百九十三年...

啟者本公司所督辦正金花鐘標萬國酒久已馳名... 有欲... 可至本行... 一千八百九十三年...

... 一千八百九十三年... 一千八百九十三年... 一千八百九十三年...

LITTLE'S ORIENTAL

直方 監驗 製藥



油 不能待至天明也嗣用此藥依法調治有愈一月便思此病者請嘗試之便知余之所好非阿也甲午九月初五日 慈巴詩

東理直和利因直挽藥油可治風濕凡有骨肉疼痛筋脈頭... 所謂思此症者用藥甚多徒無功且反增劇不若天醫疾呼曰... 熟思審慮都因誤服他藥... 病勢日深痛用此藥油則雖至危... 能見功所以為妙也... 凡各西藥房其藥均有寄售... 光緒者謂移玉址茲將醫會氣喘之... 症其并病人圖式輕驗費則列於左以見此藥之佳非自誇誇美也蓋氣喘最苦人所難忍然此藥... 可能立刻見功縱使氣息將絕亦能轉危為安且能醒睡永無再發之虞倘不速效可再將藥照去... 之則應為如神矣試觀君巴詩勿君之贊詞曰 拙荆患氣喘之症十餘年醫治不濕症症最奇其... 所未有也時在床第呻吟氣逆而喘或一斷續或全夜不能安枕自憫其病入膏肓難以久存人... 試問一何治法嘗有數千人... 下時... 之定... 不驗者蓋有起死

水藥生醫耶亞

Wholesale and Retail Agents, The Singapore Dispensary, Ltd., 40, RAFFLES PLACE.

AYER'S Sarsaparilla

IS THE GREAT Blood-Purifier, NERVE TONIC, AND STRENGTH-BUILDER.



It attacks and breaks up every humor, cures skin eruptions, restores exhausted vitality, and drives out every element of disease. Sufferers from indigestion, general debility, or any other ailment arising from impure blood, should take Ayer's Sarsaparilla. It gives strength to the weak, and builds up the system generally. By its use food is made nourishing, sleep refreshing, and life enjoyable.

Ayer's Sarsaparilla HIGHEST AWARDS AT THE World's Great Expositions.

Made by Dr. J.C. Ayer & Co., Lowell, Mass., U.S.A. Beware of cheap imitations. The name Ayer's Sarsaparilla is prominent on the wrapper, and is blown in the glass of each of our bottles.

沙 此藥水品性和平功效奇著無論老幼均能服食... 善解血中之積滯助脾胃之傳化兼除煩解... 必賜清痰厥効甚多不能盡述至此藥水樽玻璃... 上俱備有本醫生名字而包頭亦列本醫士之... 里名庶免為魚珠所混編該藥在實得力境內... 藥 託星架坡藥房代售 諸君沽用祈至該藥房採... 買可也此佈... 大英一千八百九十三年九月廿七號 美國醫生亞耶謹啟

新得錫礦在仲光之馬屋原地方... 聞該公司欲將此地與華人開採錫礦該華人可得管轄其地惟須照其現立之章程而行此乃絕好機會願勿交臂失之查此錫礦自一千三... 十年不已有入於此開採然不過略為挖取并未以鉅本為之今有此等善地則有志者不妨前往一觀該地必有一番景象至欲前往查看者可... 至本報轉與兄弟公司面詢便能知悉也 大英一千八百八十五年六月廿四號 大清光緒十一年閏五月初二日

關於英籍地稅... 啟者本行向有第一號貨船數間坐落丹戎加東地方現欲出稅與人該船用以貯置十油及火藥等皆最為合宜倘... 貨船出稅... 啟者本行向有第一號貨船數間坐落丹戎加東地方現欲出稅與人該船用以貯置十油及火藥等皆最為合宜倘... 一千八百九十四年六月二十號 光緒二十年五月拾七日 莫質得洋行謹白

啟者本行向有第一號貨船數間坐落丹戎加東地方現欲出稅與人該船用以貯置十油及火藥等皆最為合宜倘... 一千八百九十四年六月二十號 光緒二十年五月拾七日 莫質得洋行謹白

啟者本行向有第一號貨船數間坐落丹戎加東地方現欲出稅與人該船用以貯置十油及火藥等皆最為合宜倘... 一千八百九十四年六月二十號 光緒二十年五月拾七日 莫質得洋行謹白

歡辭賓主 ○本署進城所設明麗名園落成之際曾於國亭會日大宴中外賓官商今復於十九日再宴華紳廿七日則宴西員於內計預斯席者為看輔政司多工部局總辦然庫務司埃華民政務司副堂兼署巡理府右堂夏等諸公并有官紳多人即於斯會筵撤而後更借賭至城多利街余務新建之城圍觀劇盡歡而返云

因傷致斃 ○前蘇水仙門第六百三十三號門牌某藤椅店客人黃福揚自刎遇救送院調治一案茲悉黃到院後醫而弗愈廿九早經已斃於院中現由該院如無他種請向相驗矣

自溺報驗 ○西人魯那憐向在澳地憐輪船充當木工之役前日船到叻中泊於丹戎巴葛詎魯於二十九日下午二時鐘之際竟以素自溺并繫以石自投水中迨至三點餘鐘其屍始經撈起乘由巡差至醫院中報聞請驗矣

案經訊結 ○小坡柔佛街第三十六號門牌屋內福清人林本述因患時症為其同寓之郭來林流二人將其遷往他處路過潔淨人員將其執獲一案經列前報茲悉此案除林本述已死另結外郭林二人前日已送至府堂審訊廿七日業經訊定以被告果有應得之罪因判各罰銀廿五元無銀改禁三個月

惡人結局 ○昨有客由暹羅亞參港來叻者為言某甲駭命之事頗堪藉作勸懲愛書其事而諱其名俾世得以資借鑒焉甲潮人也向寓叻中無惡不為擄騙盜竊賭博打架等事是其所長更常向各娼寮中肆其滋擾不得資財不日人皆惡之迭經被人密報於府廳每遭緝獲之凶然甫釋釋出則復故態依然人皆以惡人目之稍知自愛者流莫不趨而避之無與立談者詎甲仍復不知改跡近又犯有數案解官訪查甚急殊不知地無可藏身因欲逃往家內之亞參港中暫依其戚遂於十九日附搭某小輪船前往詎至船中即思業熟之症頭目昏花幾於不能自主起知到港之際因呼有三板欲為登岸不意過船之際立足不牢遂至跌於水中其地已近捕頭水不甚深且有多人目擊即墮水亦應無礙不意甲一墮之後竟如石入於淵當經多人撈尋迄無所獲迨至翌午始經浮起則遍身皮肉已被海魚噬盡祇餘骨及一頭顱即經其宗人等認明草草為之殮葬云噫多行不義卒至如此收場世有惡人見之能勿惕然汗流浹背乎

竊犯解贖二則 ○前者小坡亞嗎街街亞納人沙逸逸勞勝被人竊去銀紙銀器金器等物共值三千餘元不知竊者為誰業已赴案報聞請查該國家以此案所失之贓如此其巨故經移會嶼甲等處一體為之查辦迨至前日得接檳城來電謂有爪亞人三名一曰吉威一曰惹巴一曰亞兒嗎查嗎亞力此三人前日曾携有五百元銀紙一張向銀行找換旋經察出該銀紙之號數與沙逸逸勞勝所携相符爰將此三人執獲解在其身中搜出五百元之銀票一紙云云當經國家派差往提旋於去月二十八日將此三人解來叻地二十九日府尊傳訊一次惟尚未經定讞命押候初七日再訊又前報二馬路戲館街口後合號潮商高再成控其店伴陳再生席捲店中銀錢二千四百三十元逃往西貢請會捕一案茲悉本城國家接到西貢來文言其人已執獲即經派有公差二名赴貢提拘旋於去月二十九日將陳解回叻地想至本日午堂即須訊及惟案情重大恐未能遽定讞耳

私函罹罰 ○私函入口被逮公庭此等案牘經已數見不鮮乃近復有出口私函亦遭緝獲者聞人李輝樂陳碧於二十八早七鐘時附搭漳海澄輪船欲回故里詎甫下三板之際即被郵政局差截獲因在二人之行李內搜獲信件八十六封惟陳所携之信祇有三五餘俱李物因將此二人解交府案二十九日府尊傳訊罪判罰李銀五十元陳則所携信件無多從寬省釋嗣李遵判將罰項繳呈遂得開釋裝東渡矣

朝鮮問俗 ○朝鮮王姪李俊鎔被囚之事因罪人高宗柱曾龍承供招株連現由總理大臣法務大臣擬請國王將李俊鎔另置滿閩釘以錢篋每晝夜派巡捕三名看管而對質之時高曾居然高聲與李爭辯李每日飽受鞭撻小腹肚皮肉盡脫父母妻子晝夜泣泣國人流聞之莫不凄然欲絕○王父大院君因王姪李俊鎔株連一案亦因獄中雖無拷打情事然實為王父年逾七旬忽從囚奴為伍國王竟無法以援其父誠則聞也有為王計者曰何不竊負而逃否則從父同囚以盡定省之職蓋王父本未嘗有殺人等事苟能從父同囚則罪亦宜震動即各國使臣亦必盡起而問奸黨之罪奈何王計不出此而隱忍苟安觀國一國之主意者奸黨必私心竊喜曰王無父臣鮮君不亦宜乎金稱千古變端至朝鮮為極矣○朝鮮風俗向來不准能人入王京城內茲有倭國僧人日蓮宗管長代理佐野前賜贈書香於朝鮮國朝廷內閣總理大臣金宏集閣下徵納自來閣下僅索向矣未能知貴國一例惟是國法禁止僧侶入城駭然兩驚愕然而執謂今聖主在上賢相在下庶政維新百廢俱舉中興之象翕然可觀爾不惟能人入王京城內茲有倭國僧人日蓮宗管長代理佐野前賜贈書香於朝鮮國朝廷徒大爾僧侶橫恣難堪漫唱虛誕惑眾惑人擅弄兵器素亂王憲至於抗拒王主革命之運是蓋聖祖之所以堅拂佛者職是故也抑宗教之弊至於此極固為佛教所深惡而王者罪之固為當然爾來數百年矣僧侶屏處存其教澤固不能補王化亦實無惑○亂法之思至今日人皆至以毀謗乞巧遇之自教祖垂法之自觀之可不悲哉夫佛教之弊既惑民人素亂王憲蓋嘗有罪而其感化兒孫與頑蒙之德亦未嘗無寸功於世且夫僧侶亦人也其教素以裨益世道濟度眾生為旨入城之禁雖出於自招而其弊既絕其禁尚存奴欺乞巧者得入于城僧侶亦

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...



輪船常川往來粵來 石碼丁宜埠 ○啟者本號有源后輪船一艘由叻常川往來粵來及石碼丁宜等處 諸君有欲附貨搭客者 請至本號面商價相宜特此佈達 光緒二十一年六月二十三日 絲絲街美祥棧謹白

電醫告白 ○啟者本醫生精究電氣醫術奇而不失於正前在法國巴黎都城售術凡經診治者莫不交口同稱茲到叻中懸壺問世 秉余醫症之法以電氣為主以藥佐之其治以下所列各症不惟速愈且能保其除根再無復發茲將所醫各症略開如左 半身不遂 痺 痿不仁 身體虛弱 肝木不調 脾土受病 腰脊酸軟 陽萎不振 色慾過度以至虛癆等症 一經診治即能斷定何時可能全愈若果 以余法醫之不但暫時少愈并可永遠除根前者余在印度時曾醫治各部諸侯王及西人士人等不能悉計凡經醫愈者均蒙給有字據為憑 至於此等醫法係余一人獨創在於印度一帶并無分枝茲到叻中寄寓小東陵第三號門牌即南末馬路對門每日由上午九下鐘起至下午 五下鐘止在本館內候醫至於謝儀一項務從廉取斷無苛索 諸君賜教祈即 玉臨就商可也 光緒二十一年五月初八日 電氣醫生猶基律謹啟

印字機器出售 ○啟者本館有手扳印字機器大小各一張欲出售與人 諸君有欲購用者可至本館面商價相宜特此佈告 大英一千八百九十五年七月廿四號 長老會堂印字館謹啟

外洋電製留聲機器 ○洋人有萬載留聲之法蓋用電氣將人聲攝住可以萬載留傳者也今用此法或將戲班上等老官出頭或將 青樓名妓唱曲或將洋樂舞歌與及雜耍解心趣話 一分戲筒中機器運動逐筒放出聲音響亮如在當場親聽不徒悅耳娛心更可為博物 之工備 諸君有興請移玉至牛車水大馬路吉雷廟對面達生木店樓上本館內一探奇聞可也 每位聽三齣收銀三角 大英一千八百九十五年五月初十日 萬載留聲主人謹白

### 象標火牌告白



啟者本行所製之象標火牌於一千八百九十年卑不哇里月 四號時已在爪哇地方按照商律向其國家掛號註冊茲特通 知凡隨 士商有欲運火柴前往爪哇各處而將日本及別 國所製之火牌冒充本行象標款式者本行定必力為控究嚴 加懲辦勿謂言之不先也特此佈告 英一千八百九十五年五月二十三號 清光緒二十一年四月二十九日 牙直里洋行啟

大招人投充於一千八百九十六年或一千八百九拾 六年一千八百九拾七年至一千八百九拾八年 定於西涉添末月拾九號至二拾號即華八月初 一日至初二日在文島出投 諸君有欲承充者 請如期 玉臨投取是荷特此佈 聞 英一千八百九十五年五月廿一號 駐紮實得力大荷蘭國領事官浮羅羅謹啟

荷蘭領事官告白 ○啟者茲有慕娘轄下西境之鴉片烟碼欲招商投充承辦此碼係承充一千八百九十六年一年之期或承充 至一千八百九十七年一千八百九十八年三載之期均從其便而此碼則定於西本年夏添末月九號即華七月廿一日禮拜一上午九點鐘 在坤甸參政司署當眾出投 諸君有欲承辦者請如期前往投充可也特此佈告 大英一千八百九十五年七月二十號 署荷蘭國駐叻總領事官弗羅羅謹啟

荷蘭駐叻總領事官告白 ○啟者茲有望加麗及其轄下之望加 高模 丹拿浮底各地之賭碼碼碼又望加高模丹拿浮底之當 碼招商承充此碼係投一千八百九十六年一載為期或投至一千八百九十七年及一千八百九十八年三載之期均從其便而此碼則定於 一千八百九十五年夏添末月二十三號即華八月初五日禮拜一在望加麗出投 諸君有欲承辦者請如期前往投充便得特此佈告 大英一千八百九十五年七月四號 大清光緒二十一年閏五月十二日 署荷蘭國駐叻總領事官弗羅羅謹啟

荷蘭駐叻總領事官告白 ○啟者茲有坤甸及其轄下四境之餉碼欲招人承充其碼即峇庵巴華 士雅加碼 士加刺那 碼 打然 法眼 及施加刺等處所承之碼係以一千八百九十六年一載為期或承至一千八百九十七年及一千八百九十八年三載之 期均從其便而此碼則定於西本年夏添末月二號即華七月十四日禮拜一上午九點鐘時在坤甸參政司署出投投充之碼開列如左 賭碼 酒碼 屠宰及估賣家肉碼 當碼 抽收洗金洗磁賦稅碼 諸君有欲承辦者請如期前往投充是荷 大英一千八百九十五年六月廿九號 署荷蘭國駐叻總領事官弗羅羅謹啟

土庫出賣 ○啟者茲有土庫一間在於不紗實得力即陳聖聖後街門牌第十九號一號一十九號二號茲欲出賣與人 諸君 有欲稅者請至本店面議特此佈告 光緒二十一年五月二十日 一千八百九十五年六月十二日 坤豐號黃金炎啟

賣發酒蜜

法國上等葡萄酒

售出品三



BEEHIVE BRANDY

TO BE HAD OF ALL WINE MERCHANTS

啟者本公司親由法國督辦  
瓜上好萬國酒來助發售其酒  
清香濃郁醇厚真為飲之可令  
人長血氣壯筋骨悅顏色妙矣無  
窮今市上所有萬國酒無有能  
出其右者誠佳饌中妙品也至此  
酒本公司一家沽出餘無別家  
出售 倘有光顧請細認蜂窠標  
為記並細辨香味方不致誤價  
甚相宜倘有躉份之購者祈早至  
惠臨沽貨是幸  
大英一千八百八十八年六月二  
十號  
大清光緒十四年五月十一日  
李毛也公司謹啟



啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來助發售  
其酒清香醇厚誠為有年沽飲 諸君莫不  
稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒  
款式以圖售其味殊情殊可恨嗣後 諸君若  
買本行白酒三品者請細認本號招牌之內  
有小紙包印註聯字號為憑倘明也公司  
始無若此字樣即屬假冒請為細認特此佈  
大英一千八百八十五年十二月十九號  
明也公司謹啟

啟者本行由歐洲辦到上等密酒來助發售其酒甚佳茲將標印  
出 諸君光顧所為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標印  
標酒希圖日魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木架內加鐵  
烙鎖行形以示分別倘 君有知何人假冒到請本行轉報即謝  
紅銀二百大元絕不食言再此酒不能取往  
加勝吧 三寶壟 蘇里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處  
他各埠均能運往此佈  
大英一千八百九十三年五月廿六號  
大清光緒十九年四月十一日  
明也洋行謹啟

售發櫥鐵名馳



善思養生之道所最要者則惟儲蓄其大則惟儲蓄必須不虞  
此本行鐵櫥所以為 諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫥久已馳名於廣  
方一帶而於叻嶼亦別聲名尤著至本行所賣此等鐵櫥凡 三七年之久其製  
為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製  
並無雜以木料其櫥自前至今均為一式堅固耐用  
有後劣之分至於櫥大小  
不一而價僅銀約一百元至  
四百元凡用之者可保其不  
礙於燒燬即火災亦無所  
行之鐵櫥實為功也諸商  
所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘  
諸君有惠顧者祈即至玉臨選購為幸  
大英一千八百八十九年十一月廿八號

賣發酒密烏



啟者本行由英國督辦  
種美酒來助發售久已馳  
馳名茲復由英新辦到  
士斗雲字號之狗頭標萬  
酒到助發售此酒香美  
不惟飲之可口且能保養  
神氣和血氣實飲令人不生  
疾病誠酒中上品也 諸  
君光顧應細看以上所列  
狗頭標印不致誤認倘  
宜佈 諸君有欲購者請  
至本行取用可也此佈  
大英一千八百八十八年八  
月十五號  
明也洋行謹啟

